

「汗と涙の国際協力便り」

思いを伝える



「Shiho, oi!!」こちらの都合にもお構いなく、大きい声で呼ばれます。青年海外協力隊としてベトナムに派遣され、もうすぐ1年が経とうとしています。長期海外生活が初めてではないのですが、正直ベトナムの生活には戸惑いを感じ、隠せないでいました。

私はベトナムのニンビン省で観光隊員としてボランティア活動を行っています。配属先は「ニンビン省文化スポーツ観光局 ニンビン観光情報促進センター」で、主に日本人観光客の市場開拓と日本人に向けたニンビン観光のプロモーションを行っています。ニンビン省は2014年にベトナム初の世界複合遺産に登録されたチャンアン景勝地をはじめ、ベトナムの歴史、文化と自然に間近で触れることができる、世界からも注目されている観光地です。

ベトナムから見た日本の印象は私達日本人が思っているよりもかなり良いことに驚きました。親日家も多く、日本の事を悪く言う人に会った事はベトナムに来てから今までで一度もありません。そんな彼らは「日本人は素晴らしい!」「いつもベトナムをサポートしてくれて感謝している」「日本人はとても真面目だ」「日本人は優しい」と言ってくれます。私は日本人であることを誇りに思うと同時に彼らの持っている日本人像を壊さないようにと言動に気を遣う事が多くなりました。「嫌だな」とか「違うな」とか思っても、自分の意志よりも彼らの望んでいる事を考えて答えていました。しかし、感情は表情に出てしまうみたいでそれに気付いた同僚が「シホ、本当はどう思うの?」と聞いてくれ、「本当は・・・」と思っている事を伝えてみたところ、「そうなんだね」と私が言ったことに対して不満を持つどころか、他の人に「シホは違うよ!!」って説明をしてくれました。これをきっかけに私自身の考えを同僚たちに伝える機会が増えました。



私の活動内容は「日本人観光客市場の開拓とプロモーション」がメインなので、活動先に「日本人観光客とは」ということを伝えていかなければなりません。観光はその

国によってだいぶタイプが違います。例えば、日本人は休みを長く取れない分、計画的な旅行を好みます。そしてなぜ休みが短いのかということも色々な観光データを元に説明しましたが、そこはやはり異文化による習慣の違い等でなかなか理解してもらえませんでした。「なぜ、そんなに短期間の旅行が好きなのか」という問いに対して「短期間の旅行が好きなのではなく、長期休暇を取ることが難しいので、短期間の

旅行を選ぶ」ということを説明しても、「なぜ? もっと長く滞在できるツアーを考えた方がいいでしょう?」と理解をしている様子は伺えませんでした。しかし、

私の家族が私の任地に遊び来てくれたり、ベトナムにいるボランティアに頼まれたツアーを私の観光センターで組んだりしているうちに「日本人の観光客の旅行日数が少ない傾向にある」という事実が分かってきたみたいでした。振り返ってみると、私は日本で有休を取りにくいのが「あたりまえ」という事を前提で話をしていたから伝わらなかったのだと思いました。

言葉の壁は厚い。しかし、私はそれだけではないと感じています。お互いが違う国、環境で育ってきているのです。日本での「あたりまえ」はベトナムでは違います。逆も然りで、ベトナムでは「普通」のことが私たち日本人にとっては驚くようなことなのです。ここで重要なのは否定でも肯定でもない、「受け入れる」ことだと思います。「日本では、こうだ!」「ベトナムではこうだ!」それぞれの国のやり方を見せ合って、この場所で新しいやり方を創っていくことが、私がボランティアとしてできることなのではないでしょうか。

最初は少し煩わしかった「Shiho, oi!!」「Ăn cơm chưa??」「Đi đâu về??」等のベトナムでは定番の質問も「待ってました!!」と心の中で思い、会話を楽しめるようになってきている自分がいます。残すところあと1年とちょっと。彼らにとっても私にとっても有意義な時間を一緒に過ごす事を第一に活動に尽力していきたいと思う今日この頃です。

現在はニンビン観光の日本語ウェブページの立ち上げと日本語版の地図を作成しています。ニンビン観光のツアーもアレンジしておりますので、この機会にぜひニンビンへお越しください!

ニンビン観光情報促進センター

<http://ninhbinhcost.org.vn/>

<http://www.ninhbinhtourism.com.vn/>

●<プロフィール> 鈴木志穂(すずき・しほ)
東京都出身。ハワイで6年間留学生活を送り、大学では観光学科を専攻し、卒業。帰国後は観光復興やイベントの企画・マーケティング・デザイン・制作の仕事に就く。現在はその経験を活かし、青年海外協力隊ベトナム観光隊員としてニンビン観光情報促進センター赴任。

